

Normas de estilo de *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*

[versión 5, abril de 2022]

1. El texto general del trabajo y la bibliografía final se escribirán con letra **Cambria**¹ de cuerpo 12, interlineado 1,5. Las notas al pie, las citas en parágrafo aparte y con sangrado, y los superíndices y subíndices se escribirán con letra de cuerpo 10.

2. Los originales estarán debidamente redactados y puntuados. Recomendamos que se estructuren en diversas secciones encabezadas por epígrafes y que estén redactados de forma clara. En esta estructuración se evitará sobrepasar los tres niveles de profundidad, de manera que podrán existir los epígrafes 1.3.2 o 4.2.1, pero no se recomiendan los del tipo 1.2.3.1 ni 4.2.1.2.

3. Los artículos y las notas deberán ir encabezados de la siguiente manera:

Título del artículo o de la nota: centrado con minúscula negrita, Cambria de cuerpo 14; ejemplo:

El mensaje publicitario en la Edad Media

Título en inglés (o en gallego o español, en caso de estar escrito el trabajo en inglés): Cambria, redonda y negrita, cuerpo 12.

The advertising message in the Middle Ages

Autor/a o autores / Nombre completo (una vez aprobado el trabajo): Cambria, cuerpo 11, letra versalita, centrado.

NOMBRE COMPLETO DE AUTOR/A

Institución / Nombre completo (una vez aprobado el trabajo): Cambria, cuerpo 10, centrado.

Institución

RESUMEN: (breve, máximo 250 palabras): Cambria, cuerpo 11, redonda.

Palabras clave: entre tres y seis, separadas por coma y en minúscula. Cambria, cuerpo 10.

ABSTRACT: resumen traducido al inglés; si el texto está en inglés, el *abstract* debe aparecer primero, seguido de su traducción (*resumen*) a español o gallego. Cambria, cuerpo 11.

Keywords: las palabras clave traducidas al inglés, separadas por coma, en minúscula. Cambria, cuerpo 10.

¹ Este es el tipo de letra seleccionado por el SPIC para la *Hoja de Estilo* de las Revistas de la USC desde la implantación del servicio JATS HTML con automaquetación (año 2021). Para facilitar el cotejo de los originales con los textos maquetados, hemos tomado la decisión de cambiar la letra Times por Cambria. En la versión final del .pdf habrá otros cambios tipográficos que no afectan a estas normas.

Las versiones originales del resumen y de las palabras clave se redactarán en la lengua en la que estén escritos el artículo o la nota. Estos textos deben coincidir con los que introduzcan los/as autores/as en la sección “Metadatos” de la plataforma de gestión informática de la revista. Los editores comprobarán, antes del envío a evaluadores, que los metadatos de los trabajos están introducidos en dos lenguas (original e inglés). Se recomienda a los autores que sometan el título, el resumen y las palabras clave en inglés a una revisión por hablantes nativos.

4. Las reseñas se encabezarán con la ficha bibliográfica completa del trabajo reseñado en letra negrita, como en los siguientes ejemplos:

Gerd Wotjak (ed.). 2000. *En torno al sustantivo y adjetivo en español actual. Aspectos cognitivos, semánticos, (morfo)sintácticos y lexicogenéticos*, Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert [448 pp.]. ISBN: 84-95107-83-X.

Eugenio Coseriu. 2016. *La semántica en la lingüística del siglo xx: tendencias y escuelas* (pról. de Gregorio Salvador; ed. e introd. de Maximiano Trapero), Madrid: Arco/Libros [248 pp.]. ISBN: 978-84-7635-945-7.

El nombre del autor o de la autora de la reseña se pondrá al final, indicando la institución o centro al que pertenece. No se admitirán reseñas cuyo/a firmante pertenezca a la misma institución que el/la autor/a del libro reseñado.

5. Las comillas por defecto serán las altas dobles (“ ”). Si se requiriese un segundo nivel de entrecomillado, se recurriría a las comillas altas simples (‘ ’), que también se utilizarán para destacar tipográficamente significados, sentidos o conceptos.

Las citas literales que no superen las tres líneas se situarán en el texto principal, entrecomilladas (“ ”) y con letra redonda (nunca itálica) de cuerpo doce. Las citas literales más largas se colocarán en párrafo aparte, con sangría por la izquierda, con letra de cuerpo 10 y sin entrecomillar. Tanto para integraciones de palabras en el texto citado como para supresiones, se usarán los corchetes ([]).

Como delimitador de incisos podrá usarse la raya (—), pero no el guion (-) ni el signo menos (-).

6. Los ejemplos se pueden situar fuera del texto o incorporados a él. En caso de optar por la primera posibilidad, irán numerados correlativamente, la primera letra del ejemplo será mayúscula y el estilo de la letra, el redondo. Véase un ejemplo:

Vamos a analizar las siguientes secuencias:

(1) Acabo de llegar de Lisboa.

(2) Mañana marchó para París.

En caso de introducir una serie de ejemplos relacionados, se podrá optar por numerarlos individualmente o por agruparlos como (1a), (1b), (1c), etc.

Cuando se opte por incorporar los ejemplos al texto del trabajo, se deberá comenzar igualmente con mayúscula y se empleará la letra cursiva. Ejemplo:

Vamos a analizar las secuencias *Acabo de llegar de Lisboa* y *Mañana marchó para París*.

7. Las notas se presentarán a pie de página y numeradas correlativamente. Las llamadas de las notas dentro del texto deberán componerse en superíndice, como en el siguiente ejemplo:

Seguiremos la clasificación propuesta por Joseph M. Piel¹.

En estos casos el punto, la coma o el punto y coma se colocarán siempre después del número en superíndice, nunca antes. Si hay comillas, se situarán siempre antes del número de la nota o bien antes del punto, de la coma o del punto y coma:

A) Según Christian Schmitt, “también el portugués actual padece bajo las reglas extremadamente arduas para la transformación de la lengua hablada en lengua escrita”¹.

B) Estas son las llamadas “lenguas por elaboración”¹.

Recomendamos que no se abuse de las notas y que estas no sobrepasen las diez líneas de extensión.

8. Las obras citadas en el texto se indicarán al final del trabajo bajo el rótulo de **Bibliografía** (letra negrita y centrada) siguiendo el orden alfabético de los apellidos.

9. Las entradas bibliográficas se escribirán conforme a las siguientes normas de citación, basadas en el estándar ISO 690:2010, con adaptaciones en aspectos puntuales.

9.1. Autores

APELLIDO(S), Nombre de pila completo (los apellidos de los autores deben ser los mismos en el texto y en las referencias). Se recomienda respetar los datos de autoría que aparecen en la obra referenciada.

No se deben abreviar los datos de los autores en la bibliografía, aunque que sí es aconsejable hacerlo en las remisiones bibliográficas dentro del texto cuando el número de autores es superior a dos (Pérez Vázquez *et al.*). (más detalles en §10.3).

Dos autores o más: se separan con **punto y coma**.

a) Referencias: APELLIDOS, Nombre; APELLIDOS, Nombre; ... APELLIDOS, Nombre. año.

b) En el texto. Dos autores: separados por conjunción copulativa (en la lengua que corresponda; & en inglés); más de dos: separados por **coma** y conjunción copulativa ante el último (en la lengua de redacción del trabajo; & en inglés).

Cuando se trate de un capítulo de un libro, los nombres de los editores dentro de la entrada irán separados por comas (*vid.* un ejemplo en §9.7)

9.2. Libros

En las referencias bibliográficas de libros, los años **van sin paréntesis; punto antes y después.**

FERNÁNDEZ SALGADO, Benigno. 2001. *Os rudimentos da lingüística galega: un estudio de textos lingüísticos galegos de principios do século XX (1913-1936)*, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

ALCINA FRANCH, Juan; BLECUA, José Manuel. 1998 [1975]. *Gramática española*, 10.^a ed., Barcelona: Ariel.

LEVINSON, Stephen C. 2004 [2000]. *Significados presumibles. La teoría de la implicatura conversacional generalizada*, Madrid: Gredos.

Es opcional especificar la identidad de los responsables secundarios, como traductores, prologuistas, o de los responsables de la edición crítica o de las notas (no citados de forma independiente). Si se opta por hacerlo, al estimar que resulta relevante para la identificación de la obra, dicha información figurará entre paréntesis, tal y como se muestra en los siguientes ejemplos:

SALVÁ, Vicente. 1988 [1830]. *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla* (estudio y ed. Margarita Llisteras), Madrid: Arco/Libros.

SAUSSURE, Ferdinand de. 1986 [1916]. *Curso de lingüística general*, 24.^a ed. (trad., pról. y notas A. Alonso), Buenos Aires: Losada.

Cuando existan dos lugares de edición o dos editoriales, basta con indicar la principal; en cualquier caso, no se especificarán más de dos lugares ni más de dos editoriales. Queda al criterio de los autores especificar los datos de una colección.

Cuando se cite una obra a partir de una reedición, se indicará entre paréntesis el año de la edición empleada y, dentro de estos, entre corchetes, el año de la primera edición. Así: Michaëlis (1990 [1904]) o (Michaëlis 1990 [1904]). Este dato ha de constar en la bibliografía final, además de en las remisiones bibliográficas en el cuerpo del trabajo. Como muestran los ejemplos previos, la bibliografía final debe ofrecer la información identificativa de la edición manejada; no obstante, si se desea facilitar algún dato adicional sobre la primera edición, puede hacerse al final de la referencia, tras la mención de la editorial.

9.3. Tesis de doctorado

MILSARK, Gary L. 1974. *Existential sentences in English* [tesis doctoral], Cambridge (MA): Massachusetts Institute of Technology.

9.4. Libro en soporte electrónico local

GÓMEZ ASENCIO, José Jesús (comp.). 2001. *Antiguas gramáticas del castellano* [CD-ROM], Madrid: Fundación Tavera / Digibis.

9.5. La cita de los recursos electrónicos remotos, no locales (CD, DVD), que carecen de identificador DOI, irá acompañada siempre de la fecha de última consulta. Así: [17/10/2016].

OLZA MORENO, Inés; CASADO VELARDE, Manuel; GONZÁLEZ RUIZ, Ramón (eds.). 2008. *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*, Pamplona: Universidad de Navarra.
<http://www.unav.es/linguis/simposiosel/actas/> [15/3/2012].

9.6. Libro en soporte electrónico remoto (en línea) con identificador DOI

VERVECKKEN, Katrien. 2015. *Binominal quantifiers in Spanish. Conceptually-driven analogy in diachrony and synchrony*, Berlin/New York: Walter de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110406733>.

Para localizar el DOI, debe consultarse el [portal de búsquedas CrossRef](#), que no requiere registro: se copian las referencias (separadas por punto y aparte para que el programa les asigne una línea a cada una); el portal responde a la búsqueda añadiendo el DOI cuando existe.

Es obligatorio buscar los DOI de las entradas de la bibliografía e incluir en ella los que se localicen con esta búsqueda; asimismo, los autores deberán verificar que los DOI se corresponden efectivamente con la obra referida y que el enlace funciona.

De no existir DOI, los localizadores de las referencias deben remitir a la fuente principal (página oficial de la revista, repositorios institucionales).

9.7. Capítulo de libro

Título del capítulo, sin comillas, en redonda. Separado por un punto. A continuación, la referencia del libro: En Editor, Editor... y Editor (eds.), *Título libro en cursiva*, Ciudad: Editorial, páginas.

VARELA BARREIRO, Francisco Xavier; PICHEL GOTÉRREZ, Ricardo. 2009. O corpus do galego medieval: o Tesouro Medieval Informatizado da Lingua Galega (TMILG). En Andrés Enrique Arias (ed.), *Diacronía de las lenguas iberorrománicas: nuevas aportaciones desde la lingüística de corpus*, Madrid: Iberoamericana / Vervuert, 195-215.

KOVACCI, Ofelia. 1999. El adverbio. En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa, vol. 1, 705-786.

CORTÈS-COLOMÉ, Montserrat. 2011. Els alumnes acaben l'escolarització obligatòria amb dèficits en els coneixements de castellà pel fet d'estudiar (principalment) en llengua catalana? En Miquel Strubell i Trueta, Llorenç Andreu Barrachina, Elena Sintés Pascual y Melina Aparici Aznar (coords.), *Resultats del model lingüístic escolar de Catalunya: l'evidència empírica*, Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya, 23-28.

9.8. Artículos en revistas

Los nombres de los artículos van en redonda sin comillas. Los nombres de las revistas, en cursivas y con mayúscula inicial en todas las palabras con significado pleno. Volumen de la revista, en redonda, inmediatamente después. Si en un volumen hay varios números, este último dato se presenta entre paréntesis unido al del volumen e igualmente sin cursiva: *Revista de Filología* 16(2), 41-67. Si en vez de páginas, hay e-locator, debe ir este: *Loquens* 6(1), e057.

SUÑER, Margarita. 1988. The role of agreement in clitic-doubled constructions. *Natural Language & Linguistic Theory* 6(3), 391-434.

CATALÁN, Diego. 1953. Inflexión de las vocales tónicas junto al Cabo de Peñas. *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 9, 405-415.

CHOMSKY, Noam; LASNIK, Howard. 1977. Filters and control. *Linguistic Inquiry* 8, 425-504.

DOBROVIE-SORIN, Carmen. 1990. Clitic doubling, wh-movement and quantification in Romanian. *Linguistic Inquiry* 21(3), 351-397.

Se evitará el uso de siglas en los campos relativos a los títulos de publicaciones periódicas y de editoriales o instituciones académicas: *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* (y no *CLAC*).

Cuando en el texto se empleen siglas (ASALE, RAG, TILG, etc.), en la bibliografía final debe constar la sigla y el nombre completo de la institución o recurso:

RAE y ASALE 2005 = Real Academia Española; Asociación de Academias de la Lengua Española. 2005. *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid: Santillana.

DEA = SECO, Manuel; ANDRÉS, Olimpia; RAMOS, Gabino. 1999. *Diccionario del español actual*, Madrid: Aguilar.

10. Las citas o remisiones bibliográficas dentro del texto llevarán el siguiente formato:

10.1. Un/a autor/a: Apellido (año: páginas) o (Apellido año: páginas). Los apellidos deben figurar como estén en la bibliografía —con el número de apellidos allí especificados—, y en esta, como aparezcan en el trabajo citado. Pérez (2018: 3) o (Pérez 2018: 3). En las citas en párrafo aparte, sin comillas, la referencia va después del punto final entre paréntesis, sin signos adicionales:

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Fusce mollis volutpat rutrum. Nulla quis quam justo. Aenean in velit vel felis dignissim vestibulum vel nec libero. Donec eget sem at magna varius tristique ut ac eros. Ut venenatis, purus vel dapibus luctus, ipsum sem sagittis nibh, non placerat felis nibh at magna. Donec rutrum purus ac turpis tristique volutpat. Nullam vitae risus odio. (Pérez 2018: 3)

10.2. Dos autores/as: (Pérez y Vázquez 2018: 3) o Pérez y Vázquez (2018: 3), dejando un espacio en blanco antes y después de la conjunción copulativa.

10.3. Tres autores/as. En el texto solo se cita el/la primer(a) autor(a) seguido de *et al.* (en cursiva, con abreviatura): Pérez *et al.* (2018: 3) o (Pérez *et al.* 2018: 3).

Si puede dar lugar a confusión por haber varios Pérez *et al.* que coincidan en el año, en el texto se deben poner los apellidos de todos los autores, separados por comas y conjunción copulativa ante el último: Pérez, Vázquez y Rodríguez (2018: 3) o (Pérez, Vázquez y Rodríguez 2018: 3).

10.4. En el interior del texto, el orden de cita de las referencias bibliográficas dependerá del criterio del autor o de la autora (orden cronológico, por interés para el estudio, etc.).

11. Para realzar tipográficamente las unidades mencionadas, es decir, las empleadas con función metalingüística, se empleará la letra cursiva:

El término *morfema* es polisémico.

La letra cursiva también podrá ser empleada para destacar texto; el subrayado solo será utilizado en situaciones excepcionales en las que se precisen dos niveles distintos de realce para un mismo ejemplo.

12. Las siglas o abreviaturas de títulos de obras y de recursos electrónicos irán en versalitas, y cuando se citen en el texto también en cursiva. Llevarán cursiva también las siglas de los manuscritos.

13. Los títulos de tablas, gráficos o imágenes se colocarán debajo de estos en letra 9.

14. La letra versalita será empleada para escribir las voces latinas o las etimologías, para dar cuenta de un acento de foco en los ejemplos, para la escritura de los siglos y también para las siglas:

OCŪLUM > ojo

FRAMBUESAS es lo que compramos, no fresas.

Esta corriente surge a mediados del siglo XIX.

Como señala el *DLE*,...

15. Para las transcripciones fonéticas y fonológicas se empleará el estándar internacional (AFI). Para texto con caracteres distintos de los latinos, se deben usar fuentes UNICODE.

16. Se emplearán las siguientes abreviaturas:

cap., caps. = capítulo(s)

Cf. = *confer*

col. = columna

coord., coords. = coordinador/a, coordinadores/as

dir., dirs. = director/a, directores/as

ed., eds. = edición y editor/a, ediciones y editores/as

fasc., fascs. = fascículo(s)

f., ff. = folio(s)

i. e. = *id est*

ib. = *ibidem*

id. = *idem*

infra = (remisión inferior)

introd. = introducción

loc. cit. = *loco citato*

ms., mss. = manuscrito(s)

núm., núms. = número(s)

p. ej. = por ejemplo

p., pp. = página(s)

pról. = prólogo

s. a. = sin año

s. l. = sin lugar

supra = (remisión superior)

s. v. = *sub voce*

s., ss. = siguiente(s)

t., tt. = tomo(s)

trad., trads. = traducción y traductor/a, traductores/as

Univ. = Universidad

v., vv. = verso, versos

v. g. = *verbi gratia*

vide o *vid.* = *videre*

vol., vols. = volumen, volúmenes